



EMAUS

RADOM
SDM 2016



VADEMECUM PIELGRZYMA

język węgierski



Kraków
SDM 2016



/RadomSDM/

Nasze propozycje na Światowe Dni Młodzieży

20 lipca (środa) Przyjedź do nas!

21 lipca (czwartek)

Zwiedzaj z nami. Zwiedzanie ciekawych miejsc naszego kraju oraz naszego regionu. Możliwości wyjazdu do Warszawy, Lublina i obozu koncentracyjnego w Majdanku.

22 lipca (piątek)

Wędruj z nami. Pieszka pielgrzymka do jednego z sanktuarium naszej diecezji. Wspólne wędrowanie z modlitwą i śpiewem.

Opowiedz nam o sobie „Festiwal Narodów” - inscenizacje, ewangelizacja, happening, koncerty, spotkania.

23 lipca (sobota)

Zagraj z nami “Mundial ŚDM” - zawody w piłce nożnej

Poznaj Radom! Interaktywne szlaki turystyczne z udziałem grup rekonstrukcyjnych

Baw się z nami „Posmakuj Polski” - spotkanie z polską kuchnią, kulturą i tradycją w Muzeum Wsi Radomskiej

Zatańcz z nami! „Polonez na tysiąc par” - narodowy taniec polski w centrum Radomia

Módl się z nami! - Apel Młodych

- koncert uwielbienia i pośłanie do Krakowa

24 lipca (niedziela)

Odpochnij z nami Niedziela w rodzinnym gronie.

25 lipca (poniedziałek)

Wyjazd do Krakowa



OUR PROPOSAL FOR DAYS IN RADOM DIOCESE

20th July (Wednesday) Come to us!

21st July (Thursday)

Explore with us! Tourist attractions. Visiting interesting places connected to our region. Possibility of going to Warsaw, Lublin and Majdanek concentration camp.

22nd July (Friday)

Hike with us! -Pilgrimage to one of the sanctuaries in our diocese.

Hiking, praying and singing together. Lots of different groups from different countries will take part in the pilgrimage.

Tell us about yourself! The Festival of Colours – stagings, evangelism, happenings, concerts.

23rd July (Saturday)

Play with us! WYD's world cup – football competition.

Discover Radom! - interactive tours around the city with reconstruction groups

Have fun with us! "Taste Poland" – discovering polish cuisine, culture and tradition in the Museum of the Radom Village.

Dance with us! "1000 Pairs Polonaise" - polish national dance in the centre of Radom

Pray with us! The Assembly of the Youth

WYD2016, concert of adoration and setting off to Cracow

24th July (Sunday)

Rest with us! Sunday spent with the hosting families.

25th July (Monday)

Setting off to Cracow





Drodzy PIELGRZYMI!

Dear Pilgrims!

The church is young and lively. Each time when young people gather together to pray and worship and when they spontaneously share the joy of faith, I can see that the Church is living. I am truly glad that we can host so many young pilgrims from all over the world. I am sure that for the families who opened their hearts and houses to pilgrims, World Youth Days will be a strong and unforgettable experience.

Dear brothers and sisters, I hope that the time spent in our diocese will be an opportunity for each of you to discover it again that it is worthy to follow Jesus and experience his mercy. I wish the memories of our country remained in your hearts.

Kościół jest młody i żywy. Każde spotkanie, w którym młodzi gromadzą się na modlitwie, adoracji i przy okazji spontanicznie dzielą się swoją wiarą, przekonuje mnie że Kościół jest żywy. Bardzo się cieszę, że możemy gościć młodych Pielgrzymów z całego świata. Jestem przekonany, że dla wielu rodzin, które otworzyły w tych dniach swoje domy i swoje serca, Światowe Dni Młodzieży będą mocnym i niezapomnianym doświadczeniem. Życzę Wam, Drodzy Bracia i Siostry, aby czas spędzony w naszej diecezji stał się okazją do ponownego odkrycia, że warto pójść za Chrystusem i doświadczać Jego miłosierdzia. Chciałbym również by wspomnienia naszego kraju zapisało się w Waszych sercach.

Niech Bóg wszystkim błogostawi
God bless you all.
Bishop Henryk Tomasik

NA DOBRY początek:

Hasznos kifejezések

HASZNOS KIFEJEZÉSEK

OTTHON

Hol a szobám?
(Hol a sobaam?)

Ez itt a szobád.
(Ez itt a sobaad.)

Hol a konyha/ WC/ fürdőszoba?
(Hol a końha/WC/ fürdőösoba?)

Ez itt a konyha/WC/fürdőszoba.
(Ez itt a końha/WC/fürdőösoba)

Szeretnél lezuhanyozni?
(Seretneel lezuhaniozny)

Van nálatok internet?
(Wan naalatok internet?)

Igen, ez itt a jelszó a Wi-Fi-hez.
(Igen, ez itt a jelsoo a wifhez.)

Hol van konnektor?
(Hol wan konektor)

Itt.(Itt)

PRZYDATNE ZWROTY

DOM

Gdzie jest mój pokój?

Tu jest Twój pokój.

Gdzie jest kuchnia/toaleta/lazienka?

Tutaj jest kuchnia/toaleta/lazienka)

Czy chcesz wziąć prysznic?

Czy macie Internet?

Tak, tutaj jest hasło do wifi.

Gdzie jest gniazdko elektryczne?

Tutaj.

ÉTEL

Éhes/ szomjas vagy?

(Ehehez / somjász vadj?)

Igen, éhes/szomjas vagyok/Nem vagyok éhes/szomjas.

(Igen, ehehez/somjász vadjok. Nem vadjok ehehez/somjász)

Mutasd meg, légy szíves.

(Mutažd meg, leedj syywesz)

Itt van.(Itt wan.)

Mit kérsz enni/inni?

(Mit keers enni/inni?)

Kérek valamit enni/inni.

(Keerek valamit enni/inni)

Kérsz.... (valamit enni/inni)?(Keers?)

Igen, kérek ...(Igen, keerek)

Kérsz még?

(Keers meeg?)

Igen, kérek.(Igen, keerek.)

Kérsz cukrot/tejet?)

(Keers cukrot/tejet?)

Nem, köszönöm.

(Nem, köszönöm.)

Mikor van a reggeli/az ebéd/a vacsora?

(Mikor wan a reggeli/
az ebeed/ a waczora?)

JEDZENIE

Czy jesteś głodny/spragniony?

Tak/Nie, jestem głodny/ spragniony

Pokaż mi, proszę.

To.

Co chciałabyś zjeść / wypić?

Chciałbym (coś do jedzenia / picia)

Czy chesz.....?

Tak chcę (coś do picia/ jedzenia)

Czy chcesz więcej?

Tak, proszę.

Czy chcesz cukru / mleka?

Nie, dziękuję

O której godzinie jemy śniadanie / obiad/ kolację?

EMBEREK/ÉRDEKLŐDÉS/HOBBI

Mi érdekel téged? Mit szeretsz csinálni?
(Mi érdekel teged? Mit szeretsz csinálni?)

Mit sportolsz? Kosárlabda/röplabda/foci/kézilabda/úszás
[Mit sportolsz? Kosárlabda/roplabda/foci/kezilabda/úszás]

Szeretsz táncolni vagy énekelni?
[Szeretsz táncolni vagy énekelni?]

Szeretsz biciklizni?
[Szeretsz biciklizni?]

Szoktál koncertre és színházba járni?
[Soktál koncertre és színházba járni?]

Milyen filmeket szeretsz?
[Milyen filmeket szeretsz?]

Milyen zenét hallgatsz?
[Milyen zenét hallgatsz?]

Melyik a kedvenc focicsapatod?
[Melyik a kedvenc focicsapatod?]

ÚT/UTAZÁS

**El tudsz vinni a templomhoz/
buszmegállóhoz?**
(El tudsz vinni a templomhoz/buszmegállóhoz)

Elviszlek a....(Elviszlek a...)

CZŁOWIEK/ZAINTERESOWANIA

Czym się interesujesz? Co lubisz robić?

Jaki sport uprawiasz? Koszykówka/siatkówka/piłka nożna/ręczna/łyżwanie

Czy lubisz tańczyć lub śpiewać?

Czy lubisz jeździć na rowerze?

Lubisz chodzić na koncerty i do teatru?

Jakie lubisz filmy?

Jakiej słuchasz muzyki?

Jaka jest Twoja ulubiona drużyna piłkarska?

DROGA/TURYTYKA

Czy możesz zaprowadzić mnie do kościoła/na przystanek autobusowy?

Zaprowadzę cię do...

**Hánykor kell a templomnál/
buszmegállónál/ott lenned?**

(Haańkor kell a templomnaal/busmegal-
loonaal/ott lenned?)

O której godzinie musisz być w kościele /
na przystanku /tam?

**Jó utat! Szia.
(Joo utat! Sya.)**

Przyjemnej podróży. Do zobaczenia.

Hánykor kezdődik a mise?

(Haańkor kezdődik a misze?)

O której godzinie zaczyna się msza ?

A mise kezdődik.....

(A misze kezdododik...)

Zaczyna się o...

Szeretnél győnni?

(Seretneel djoonny?)

Czy chcesz się wypowiedzieć?

Igen/Nem

(Igen/Nem)

Tak/Nie

Melyik plébániához tartozol?

(Mejik pleebanyaahoz tartozol?)

Do której parafii należysz?

A ... plébániához tartozunk.

(A ... pleebanyaahoz tartozunk.)

Należymy do parafii.....

**Szeretnél imádkozni étkezés előtt/
velünk?**

(Seretneel imaadkozny eetkezeesz
előött/velünk?)

Czy chcesz się pomodlić przed
posiłkiem/z nami?

**Tudsz tanítani egy éneket vagy imát a
saját nyelveden?**

(Tuds tanytany edj eeneket vadj imaat a
szajat nielveden?)

Czy możesz mnie nauczyć piosenki lub
modlitwy w Twoim języku?

**Szeretnél megtanulni egy éneket/imát
az én nyelvemen?**

(Seretneel megtanulny edj eeneket/
imaat az een nielvemen?)

Czy chcesz się nauczyć piosenki/modlit-
wy w moim języku?

Böjtölsz péntekenként?
(Böjtöls peentekenkeent?)

Czy pościsz w Piątki?

Tartozol valamilyen vallási csoporthoz?
(Tartozol valamilyen vallaasi czoporthoz?)

Czy należysz do jakiejś grupy religijnej?

mini słownik / szótár

OTTHON

szoba
fürdőszoba
WC
zuhany
konyha
lépcső
asztal
szék
ágy
töltő
kert
család
férj
feleség
gyerekek

ÉTEL

főzni
reggeli
ebéd
vacsora
hús
zöldség
gyümölcs
vaj
kenyér
tej
tea
kávés

DOM

pokój
Łazienka
Toaleta
Prysznic
Kuchnia
Schody
Stół
Krzeseł
Łóżko
Ładowarka
ogród
Rodzina
Mąż
Żona
Dzieci

JEDZENIE

Gotować
Śniadanie
Obiad
Kolacja
Mięso
Warzywa
Owoce
Masło
Chleb
Mleko
Herbata
Kawa

víz
szendvics
evőeszköz
kés
villa
evőeszköz
hűtő
mikró
allergia
só
bors
édes
savanyú
fűszeres

EMBEREK/ÉRDEKLŐDÉS/HOBBI

Dolgozni
Tanulni
Iskola
Könyvek
Olvasni
Filmek
Nézni
Biciklizni
Úszni
Játszani
Szeret/Kedvel
Gyakran
Ritkán
Társasjáték
Mozi
Színház
Túra/Kirándulás
Tánc
Éneklés
Buli/Party
Zene
Hallgatni
Sétálni

Woda
Kanapki
Sztuće
Nóż
Widelec
Sztuće
Lodówka
Mikrofalówka
Uczulenie
Sól
Pieprz
Słodkie
Gorzkie
Pikantne

CZŁOWIEK/ZAINTERESOWANIA

Pracować
Uczyć się
Szkoła
Książki
Czytać
Filmy
Oglądać
Jazda na rowerze
Pływanie
Grać
Lubić
Często
Rzadko
Gry planszowe
Kino
Teatr
Wycieczki
Taniec
Śpiew
Imprezy
Muzyka
Słuchać
Spacer

ÚT/UTAZÁS

Balra
Jobbra
Egyenesen
Fordul
Megy
Messze
Közel
Busz
Autó
Vonat
Hely
Templom
Székesegyház
Vár
Piac
Park
Kirándulás
Bevásárlóközpont
Óváros
Koncert
Esemény
Múzeum
Uszoda
Konditerem
Futam

VALLÁS/PLÉBÁNIA

Templom
Mise
Pap
Közösség
Rózsafüzér
Ima
Együtt/Közösen
Találkozás
Szentírás/Biblia
Szenségimádás

DROGA/TURYTYKA

Lewo
Prawo
Prosto
Skręcić
Iść
Daleko
Blisko
Autobus
Samochód
Pociąg
Miejsce
Kościół
Katedra
Zamek
Rynek
Park
Wycieczka
Galeria handlowa
Stare miasto
Koncert
Wydarzenie
Muzeum
Basen
Siłownia
Rajd

RELIGIJNE/PARAFIA

Kościół
Msza
Ksiądz
Wspólnota
Różaniec
Modlitwa
Wspólnie
Spotkania
Pismo Świete
Adoracja

Czytania liturgiczne

20 lipca 2016, Środa

PIERWSZE CZYTANIE (Jr 1, 1. 4-10)

Słowa Jeremiasza, syna Chilkiasza, z rodu kapłańskiego, który był w Anatot, w ziemi Beniamina. Pan skierował do mnie następujące słowo: «Zanim ukształtowałem cię w łonie matki, znałem cię, nim przyszedłeś na świat, poświęciłem cię, prorokiem dla narodów ustanowiłem cię». I rzekłem: «Ach, Panie Boże, przecież nie umiem mówić, bo jestem młodzieńcem!» Pan zaś odpowiedział mi: «Nie mów: „Jestem młodzieńcem”, gdyż pójdziesz, do kogokolwiek cię pošlę, i będziesz mówił, cokolwiek tobie polecę. Nie lękaj się ich, bo jestem z tobą, by cię chronić», mówi Pan. I wyciągnąwszy rękę, dotknął Pan moich ust i rzekł mi «Oto kładę moje słowa w twoje usta. Spójrz, daję ci dzisiaj władzę nad narodami i nad królestwami, byś wyrwał i obalał, byś niszczył i burzył, byś budował i sadził».

Oto Słowo Boże.

PSALM RESPONSORYJNY:

Będę wystawiał Twoją sprawiedliwość.

W Tobie, Panie, ucieczka moja, *
niech wstydu nie zaznam na wieki.
Wyzwól mnie i ratuj w Twej sprawiedliwości, *
nakłoń ku mnie swe ucho i ześlij ocalenie.

Będę wystawiał Twoją sprawiedliwość.

Bądź dla mnie skałą schronienia *
i zamkiem warownym, aby mnie ocalić,
bo Ty jesteś moją opoką i twierdzą. *
Boże mój, wyrwij mnie z rąk niegodziwca.

Będę wystawiał Twoją sprawiedliwość.

Bo Ty, mój Boże, jesteś moją nadzieją, *
Panie, Tobie ufam od młodości.
Ty byłeś moją podporą od dnia narodzin, † od łona matki moim opiekunem, *

Ciebie zawsze wystawiałem.

Będę wystawiał Twoją sprawiedliwość.

Moje usta będą głosiły Twoją sprawiedliwość *
i przez cały dzień Twoją pomoc.

Boże, Ty mnie nauczyłeś od mojej młodości *
i do tej chwili głoszę Twoje cuda.

Będę wystawiał Twoją sprawiedliwość.

ŚPIEW PRZED EWANGELIĄ:

Alleluja, Alleluja, Alleluja

Ziarnem jest Słowo Boże, a siewcą jest Chrystus,
każdy, kto Go znajdzie, będzie żył na wieki.

Alleluja, Alleluja, Alleluja

EWANGELIA (Mt 13, 1-9)

Słowa Ewangelii według świętego Mateusza

Tego dnia Jezus wyszedł z domu i usiadł nad jeziorem. Wnet zebrały się koło Niego tłumy tak wielkie, że wszedł do łodzi i usiadł, a cały lud stał na brzegu. I mówił im wiele w przypowieściach tymi słowami: «Oto siewca wyszedł siał. A gdy siał, niektóre ziarna padły na drogę, nadleciały ptaki i wydziobały je. Inne padły na miejsca skaliste gdzie niewiele miały ziemi; i wnet powschodziły, bo gleba nie była głęboka. Lecz gdy słońce wzeszło, przypaliły się i uschły, bo nie miały korzenia. Inne znowu padły między ciernie, a ciernie wybujały i zagłuszyły je. Inne w końcu padły na ziemię żyzną i plon wydały, jedno stokrotny, drugie sześćdziesięciokrotny, a inne trzydziestokrotny. Kto ma uszy, niechaj słucha».

Oto słowo Pańskie.

21 lipca 2016, Czwartek

PIERWSZE CZYTANIE (Jr 2, 1-3. 7-8. 12-13)

Czytanie z Księgi proroka Jeremiasza

Pan skierował do mnie następujące słowo: «Idź i głoś publicznie w Jerozolimie: „To mówi Pan: Pamiętam wierność twojej młodości, miłość twego narzeczeństwa, kiedy chodziłaś za Mną na pustyni, w ziemi, której nikt nie obsiewa. Izrael jest świętością Pana, pierwszym plonem Jego zbiorów. Ci wszyscy, którzy go spożywają, stają się winni, spotka ich nieszczęście”», mówi Pan.«A Ja wprowadziłem was do ziemi urodzajnej, byście spożywali jej owoce i jej zasoby. Weszliście i zbeczęściliście moją ziemię, uczyniliście z mojej posiadłości miejsce pełne odrazy. Kapłani nie mówili: „Gdzie jest Pan?” Uczeni w Piśmie nie uznawali Mnie; pasterze zbuntowali się przeciw Mnie; prorocy głosili wyrocznie na korzyść Baala i chodzili za tymi, którzy nie dają pomocy».«Niebo, niechaj cię na to ogarnie osłupienie, groza i wielkie drżenie», mówi Pan: «Bo podwójne zło popełnił mój naród: opuścili Mnie, źródło wody żywej, żeby wykopać sobie cysterny, cysterny popękane, które nie zatrzymują wody».

Oto Słowo Boże.

PSALM RESPONSORYJNY:

W Tobie, o Panie, mamy źródło życia.

Do nieba sięga, Panie, Twoja łaska, *
a Twoja wierność aż po same chmury.
Twoja sprawiedliwość jak góry wysokie, *
a Twoje wyroki jak ogromna otchłań.

W Tobie, o Panie, mamy źródło życia.

Jak cenna jest Twoja łaska, †
przychodzą do Ciebie ludzie *
i chronią się w cieniu Twych skrzydeł,
sycą się obfitością Twojego domu, *
poisz ich potokiem Twoich rozkoszy.

W Tobie, o Panie, mamy źródło życia.

Albowiem w Tobie jest źródło życia *
i w Twojej światłości oglądamy światło.
Zachowaj Twoją łaskę dla tych, co Ciebie znają, *
a sprawiedliwość Twoją dla ludzi prawego serca.

W Tobie, o Panie, mamy źródło życia.

ŚPIEW PRZED EWANGELIĄ:

Alleluja, Alleluja, Alleluja
Nazwałem was przyjaciółmi,
albowiem oznajmiłem wam wszystko,
co usłyszałem od mego Ojca.
Alleluja, Alleluja, Alleluja

EWANGELIA (Mt 13, 10-17)

Słowa Ewangelii według świętego Mateusza

Uczniowie przystąpili do Jezusa i zapytali: «Dlaczego w przypowieściach mówisz do nich?» On im odpowiedział: «Wam dano poznać tajemnice królestwa niebieskiego, im zaś nie dano. Bo kto ma, temu będzie dodane, i nadmiar mieć będzie; kto zaś nie ma, temu zabiorą również to, co ma. Dlatego mówię do nich w przypowieściach, że otwartymi oczami nie widzą i otwartymi uszami nie słyszą ani nie rozumieją. Tak spełnia się na nich przepowiednia Izajasza: „Słuchać będziecie, a nie zrozumiecie, patrzeć będziecie, a nie zobaczycie. Bo stwardniało serce tego ludu, ich uszy stępiały i oczy swe zamknęły, żeby oczami nie widzieli ani uszami nie słyszeli, ani swym sercem nie rozumieli: i nie nawrócili się, abym ich uzdrowił”. Lecz szczęśliwe oczy wasze, że widzą, i uszy wasze, że słyszą. Bo zaprawdę, powiadam wam: Wielu proroków i sprawiedliwych pragnęło ujrzeć to, na co wy patrzycie, a nie ujrzeli; i usłyszeć to, co wy słyszycie, a nie usłyszeli».

Oto słowo Pańskie.

22 lipca 2016, Piątek

PIERWSZE CZYTANIE (Pnp 8, 6-7)

Położ mnie jak pieczęć na twoim sercu, jak pieczęć na twoim ramieniu, bo jak śmierć potężna jest miłość, a zazdrość jej nieprzejednana jak otchłań; żar jej to żar ognia, płomień Pana. Wody wielkie nie zdołają ugasić miłości, nie zatopią jej rzeki. Jeśliby kto oddał za miłość całe bogactwo swego domu, pogardzą nim tylko.

Oto Słowo Boże.

ALBO: **PIERWSZE CZYTANIE (2 Kor 5, 14-17)**

Czytanie z Drugiego Listu świętego Pawła Apostoła do Koryntian

Bracia: Miłość Chrystusa przynagla nas, pomnych na to, że skoro Jeden umarł za wszystkich, to wszyscy pomarli. A właśnie za wszystkich umarł Chrystus, aby ci, co żyją, już nie żyli dla siebie, lecz dla Tego, który za nich umarł i zmartwychwstał. Tak więc i my odtąd już nikogo nie znamy według ciała; a jeśli nawet według ciała poznaliśmy Chrystusa, to już więcej nie znamy Go w ten sposób. Jeżeli więc kto pozostaje w Chrystusie, jest nowym stworzeniem. To, co dawne, minęło, a oto wszystko stało się nowe.

Oto Słowo Boże.

PSALM RESPONSORYJNY:

Ciebie, mój Boże, pragnie moja dusza.

Boże mój, Boże, szukam Ciebie *
i pragnie Ciebie moja dusza.
Ciało moje tęskni za Tobą, *
jak ziemia zeschła i łaknąca wody.

Ciebie, mój Boże, pragnie moja dusza.

Oto wpatruję się w Ciebie w świątyni, *
by ujrzeć Twą potęgę i chwałę.
Twoja łaska jest cenniejsza od życia, *
więc sławić Cię będą moje wargi.

Ciebie, mój Boże, pragnie moja dusza.

Będę Cię wielbił przez całe me życie *
i wzniosę ręce w imię Twoje.
Moja dusza syci się obficie, *

a usta Cię wielbią radosnymi wargami.

Ciebie, mój Boże, pragnie moja dusza.

Bo stałeś się dla mnie pomocą *
i w cieniu Twych skrzydeł wołam radośnie:
Do Ciebie Ignie moja dusza, *
prawica Twoja mnie wspiera.

Ciebie, mój Boże, pragnie moja dusza.

ŚPIEW PRZED EWANGELIĄ:

Alleluja, Alleluja, Alleluja

Maryjo, Ty powiedz, coś w drodze widziała?
Jam zmartwychwstałego blask chwały ujrzała.
Żywego już Pana widziałam grób pusty
I świadków anielskich, i odzież, i chusty.

Alleluja, Alleluja, Alleluja

EWANGELIA (J 20, 1. 11-18)

Słowa Ewangelii według świętego Jana

Pierwszego dnia po szabacie, wczesnym rankiem, gdy jeszcze było ciemno, Maria Magdalena udała się do grobu i zobaczyła kamień od niego odsunięty. Maria stała przed grobem płacząc. A kiedy tak płakała, nachyliła się do grobu i ujrzała dwóch aniołów w bieli, siedzących tam, gdzie leżało ciało Jezusa: jednego w miejscu głowy, a drugiego w miejscu nóg. I rzekli do niej: «Niewiasto, czemu płaczesz?» Odpowiedziała im: «Zabrano Pana mego i nie wiem, gdzie Go położono». Gdy to powiedziała, odwróciła się i ujrzała stojącego Jezusa, ale nie wiedziała, że to Jezus. Rzekł do niej Jezus: «Niewiasto, czemu płaczesz? Kogo szukasz?». Ona zaś sądząc, że to jest ogrodnik, powiedziała do Niego: «Panie, jeśli ty Go przeniosłeś, powiedz mi, gdzie Go położyłeś, a ja Go wezmę». Jezus rzekł do niej: «Mario!».

A ona obróciwszy się powiedziała do Niego po hebrajsku: «Rabbuni», to znaczy: «Nauczycielu». Rzekł do niej Jezus: «Nie zatrzymuj Mnie; jeszcze bowiem me wstąpiłem do Ojca. Natomiast udaj się do moich braci i powiedz im: „Wstępuję do Ojca mego i Ojca waszego oraz do Boga mego i Boga waszego”. Poszła Maria Magdalena oznajmiając uczniom: «Widziałam Pana i to mi powiedział».

Oto słowo Pańskie.

23 lipca 2016, Sobota

PIERWSZE CZYTANIE (Ga 2, 19-20)

Czytanie z Listu świętego Pawła Apostoła do Galatów

Bracia: Ja dla Prawa umarłem przez Prawo, aby żyć dla Boga: razem z Chrystusem zostałem przybity do krzyża. Teraz zaś już nie ja żyję, lecz żyje we mnie Chrystus. Choć nadal prowadzę życie w ciele, jednak obecne życie moje jest życiem wiary w Syna Bożego, który umiłował mnie i samego siebie wydał za mnie.

Oto Słowo Boże.

PSALM RESPONSORYJNY:

Wszyscy zobaczcie, jak nasz Pan jest dobry.

Będę błogosławił Pana po wieczne czasy, *
Jego chwała będzie zawsze na moich ustach.
Dusza moja chlubi się Panem, *
niech słyszą to pokorni i niech się weselą.

Wszyscy zobaczcie, jak nasz Pan jest dobry.

Wysławiajcie razem ze mną Pana, *
wspólnie wywyższajmy Jego imię.
Szukałem pomocy u Pana, a On mnie wysłuchał *
i wyzwolił od wszelkiej trwogi.

Wszyscy zobaczcie, jak nasz Pan jest dobry.

Spójrzcie na Niego, a rozpromienicie się radością, *
oblicza wasze nie zapłoną wstydem.
Oto zawołał biedak i Pan go usłyszał, *
i uwolnił od wszelkiego ucisku.

Wszyscy zobaczą, jak nasz Pan jest dobry.

Anioł Pański otacza szańcem bogobojnych, *
aby ich ocalić.
Skosztujcie i zobaczą, jak Pan jest dobry, *
szczęśliwy człowiek, który znajduje w Nim ucieczkę.

Wszyscy zobaczą, jak nasz Pan jest dobry.

Bójcie się Pana, wszyscy Jego święci, *
ci, co się Go boją, nie zazną biedy.
Bogacze zubożeli i zaznali głodu, *
szukającym Pana niczego nie zbraknie.

Wszyscy zobaczą, jak nasz Pan jest dobry.

ŚPIEW PRZED EWANGELIĄ:

J 15, 9b. 5b

Alleluja, Alleluja, Alleluja
Wytrwajcie w mojej miłości;
kto trwa we Mnie, a Ja w nim,
ten przynosi owoc obfity.
Alleluja, Alleluja, Alleluja

EWANGELIA (J 15, 1-8)

Słowa Ewangelii według świętego Jana

Jezus powiedział do swoich uczniów: «Ja jestem prawdziwym krzewem winnym, a Ojciec mój jest tym, który uprawia. Każdą latorośl, która we Mnie nie przynosi owocu, odcina, a każdą, która przynosi owoc, oczyszcza, aby przynosiła owoc obfity. Wy już jesteście czyści dzięki słowu, które wypowiedziałem do was. Trwajcie we Mnie, a Ja będę trwał w was. Podobnie jak latorośl nie może przynosić owocu sama z siebie, jeżeli nie trwa w winnym krzewie, tak samo i wy, jeżeli we Mnie trwać nie będziecie. Ja jestem krzewem winnym, wy latoroślami. Kto trwa we Mnie, a Ja w nim, ten przynosi owoc obfity, ponieważ beze Mnie nic nie możecie uczynić. Ten, kto we Mnie nie trwa, zostanie wyrzucony jak winna latorośl i uschnie. I zbiera się ją, i wrzuca do ognia, i płonie. Jeżeli we Mnie trwać będziecie, a słowa moje w was, poproście,

o cokolwiek chcecie, a to wam się spełni. Ojciec mój przez to dozna chwały, że owoc obfity przyniesiecie i staniecie się moimi uczniami».

Oto słowo Pańskie.

24 lipca 2016, Niedziela

PIERWSZE CZYTANIE (Rdz 18, 20-32)

Czytanie z Księgi Rodzaju

Bóg rzekł do Abrahama: «Skarga na Sodomę i Gomorę głośno się rozlega, bo występki ich mieszkańców są bardzo ciężkie. Chcę więc iść i zobaczyć, czy postępują tak, jak głosi oskarżenie, które do Mnie doszło, czy nie; dowiem się». Wtedy to dwaj mężowie odeszli w stronę Sodomy, a Abraham stał dalej przed Panem. Zbliżywszy się do Niego, Abraham rzekł: «Czy zamierzasz wygubić sprawiedliwych wespół z bezbożnymi? Może w tym mieście jest pięćdziesięciu sprawiedliwych; czy także zniszczysz to miasto i nie przebaczysz mu dla owych pięćdziesięciu sprawiedliwych, którzy w nim mieszkają? O, nie dopuść do tego, aby zginęli sprawiedliwi z bezbożnymi, aby stało się sprawiedliwemu to samo, co bezbożnemu! O, nie dopuść do tego. Czyż Ten, który jest sędzią nad całą ziemią, mógłby postąpić niesprawiedliwie?». Pan odpowiedział: «Jeżeli znajdę w Sodomie pięćdziesięciu sprawiedliwych, przebaczę całemu miastu dla nich». Rzekł znowu Abraham: «Pozwól, o Panie, że jeszcze ośmielę się mówić do Ciebie, choć jestem pyłem i prochem. Gdyby wśród tych pięćdziesięciu sprawiedliwych zabrakło pięciu, czy dla braku tych pięciu zniszczysz całe miasto?». Pan rzekł: «Nie zniszczę, jeśli znajdę tam czterdziestu pięciu». Abraham znów odezwał się tymi słowami: «A może znalazłoby się tam czterdziestu?». Pan rzekł: «Nie dokonam zniszczenia przez wzgląd na tych czterdziestu». Wtedy Abraham powiedział: «Niech się nie gniewa Pan, jeśli rzeknę: może znalazłoby się tam trzydziestu?». A na to Pan: «Nie dokonam zniszczenia, jeśli znajdę tam trzydziestu». Rzekł Abraham: «Pozwól, o Panie, że ośmielę się zapytać: gdyby znalazło się tam dwudziestu?». Pan odpowiedział: «Nie zniszczę przez wzgląd na tych dwudziestu». Na to Abraham: «O, racz się nie gniewać, Panie, jeśli raz jeszcze zapytam: gdyby znalazło się tam dziesięciu?». Odpowiedział Pan: «Nie zniszczę przez wzgląd na tych dziesięciu».

Oto Słowo Boże.

PSALM RESPNSORYJNY:

Pan mnie wysłuchał, kiedy Go wzywałem.

Będę Cię słauił, Panie, z całego serca, *
bo usłyszalesł słowa ust moich.
Będę śpiewał Ci psalm wobec aniołóu, *
pokłón Ci oddam w Twoim świątym przybytku.

Pan mnie wysłuchał, kiedy Go wzywałem.

I będę słauił Twe imię *
za łaskę Twoją i wierność.
Wysłuchalesł mnie, kiedy Cię wzywałem, *
pomnożyłesł moc mojej duszy.

Pan mnie wysłuchał, kiedy Go wzywałem.

Pan, który jest wysoko, patrzy łaskawie na pokornego, *
pyszałka zaś dostrzega z daleka.
Gdy chodzę wśród utrapienia, Ty podtrzymujesz me życie, *
wyciągasł swoją rękę przeciwko gniewowi mych wrogóu.

Pan mnie wysłuchał, kiedy Go wzywałem.

Wybawia mnie Twoja prawica. *
Pan za mnie wszystkiego dokona.
Panie, Twa łaska trwa na wieki, *
nie porzucaj dzieła rąk Twoich.

Pan mnie wysłuchał, kiedy Go wzywałem.

DRUGIE CZYTANIE (Kol 2, 12-14)

Czytanie z Listu świątego Pawła Apostoła do Kolosan

Bracia: Z Chrystusem pogrzebani jesteście w chrzcie, z Nim też razem zostaliście wskrzeszeni przez wiarę w moc Boga, który Go wskrzesił. I was umarłych na skutek występkoóu i «nieobrzezania» waszego ciała razem z Chrystusem Bóg przywrócił do życia. Darował nam wszystkie występki, skreślił zapis dłuźny obciążający nas nakazami, usunął go z drogi, przygwoździwszy do krzyża.

Oto Słowo Boże.

ŚPIEW PRZED EWANGELIĄ:

Rz 8, 15

Alleluja, Alleluja, Alleluja

Otrzymaliście Ducha przybrania za synów,
w którym wołamy: «Abba, Ojcze».

Alleluja, Alleluja, Alleluja

EWANGELIA (Łk 11, 1-13)

Słowa Ewangelii według świętego Łukasza

Gdy Jezus przebywał w jakimś miejscu na modlitwie i skończył ją, rzekł jeden z uczniów do Niego: «Panie, naucz nas się modlić, jak i Jan nauczył swoich uczniów». A On rzekł do nich: «Kiedy się modlicie, mówcie: Ojcze, niech się święci Twoje imię; niech przyjdzie Twoje królestwo. Naszego chleba powszedniego dawaj nam na każdy dzień, i przebacz nam nasze grzechy, bo i my przebaczymy każdemu, kto nam zawini; i nie dopuść, byśmy ulegli pokusie». Dalej mówił do nich: «Ktoś z was, mając przyjaciela, pójdzie do niego o północy i powie mu: „Przyjacielu, użycz mi trzech chlebów, bo mój przyjaciel przybył do mnie z drogi, a nie mam, co mu podać”. Lecz tamten odpowie z wewnątrz: „Nie naprzykrzaj mi się! Drzwi są już zamknięte i moje dzieci leżą ze mną w łóżku. Nie mogę wstać i dać tobie”. Mówię wam: Chociażby nie wstał i nie dał z tego powodu, że jest jego przyjacielem, to z powodu jego natręctwa wstanie i da mu, ile potrzebuje. I Ja wam powiadam: Proście, a będzie wam dane; szukajcie, a znajdziecie; kołaczcie, a otworzą wam. Każdy bowiem, kto prosi, otrzymuje; kto szuka, znajduje; a kołączącemu otworzą. Jeżeli którego z was ojców syn poprosi o chleb, czy poda mu kamień? Lub też gdy prosi o jajko, czy poda mu skorpion? Jeśli więc wy, choć źli jesteście, umiecie dawać dobre dary swoim dzieciom, o ileż bardziej Ojciec z nieba da Ducha Świętego tym, którzy Go proszą».

Oto słowo Pańskie.

25 lipca 2016, Poniedziałek

PIERWSZE CZYTANIE (2 Kor 4, 7-15)

Czytanie z Drugiego Listu świętego Pawła Apostoła do Koryntian

Bracia: Przechowujemy skarb w naczyniach glinianych, aby z Boga była owa przeogromna moc, a nie z nas. Zewsząd znosimy cierpienia, lecz nie poddajemy się zwątpieniu; żyjemy w niedostatku, lecz nie rozpaczamy; znosimy prześladowania, lecz nie czujemy się osamotnieni, obalają nas na ziemię, lecz nie ginimy. Nosimy nieustannie w ciele naszym konanie Jezusa, aby życie Jezusa objawiało się w naszym ciele. Ciągłe bowiem jesteśmy wydawani na śmierć z powodu Jezusa, aby życie Jezusa objawiło się w naszym śmiertelnym ciele. Tak więc działa w nas śmierć, podczas gdy w was – życie. Cieszę się przeto owym duchem wiary, według którego napisano: «Uwierzyłem, dlatego przemówiłem»; my także wierzymy i dlatego mówimy, przekonani, że Ten, który wskrzesił Jezusa, z Jezusem przywróci życie także nam i stawi nas przed sobą razem z wami. Wszystko to bowiem dla was, ażeby w pełni obfitująca łaska zwiększyła chwałę Bożą przez dziękczynienie wielu.

Oto Słowo Boże.

PSALM RESPNSORYJNY:

Kto we łzach sieje, żąć będzie w radości.

Gdy Pan odmienił los Syjonu, *
wydawało nam się, że śnimy.
Usta nasze były pełne śmiechu, *
a język śpiewał z radości.

Kto we łzach sieje, żąć będzie w radości.

Mówiono wtedy między narodami: *
«Wielkie rzeczy im Pan uczynił».
Pan uczynił nam wielkie rzeczy
i ogarnęła nas radość.

Kto we łzach sieje, żąć będzie w radości.

Odmień znowu nasz los, Panie, *
jak odmieniasz strumienie na Południu.
Ci, którzy we łzach sieją, *
żąć będą w radości.

Kto we łzach sieje, żąć będzie w radości.

Idą i płaczą *
niosąc ziarno na zasiew,
lecz powrócą z radością *
niosąc swoje snopy.

Kto we łzach sieje, żąć będzie w radości.

ŚPIEW PRZED EWANGELIĄ:

Alleluja, Alleluja, Alleluja

Nie wyście Mnie wybrali, ale Ja was wybrałem,
abyście szli i owoc przynosili.

Alleluja, Alleluja, Alleluja

EWANGELIA (Mt 20, 20-28)

Słowa Ewangelii według świętego Mateusza

Matka synów Zebedeusza podeszła do Jezusa ze swoimi synami i oddając Mu pokłon, o coś Go prosiła. On ją zapytał: «Czego pragniesz?». Rzekła Mu: «Powiedz, żeby ci dwaj moi synowie zasiedli w Twoim królestwie, jeden po prawej, a drugi po lewej Twojej stronie». Odpowiadając Jezus rzekł: «Nie wiecie, o co prosicie. Czy możecie pić kielich, który Ja mam pić?». Odpowiedzieli Mu: «Możemy». On rzekł do nich: «Kielich mój pić będziecie. Nie do Mnie jednak należy dać miejsce po mojej stronie prawej i lewej, ale dostanie się ono tym, dla których mój Ojciec je przygotował». Gdy dziesięciu pozostałych to usłyszało, oburzyli się na tych dwóch braci. A Jezus przywołał ich do siebie i rzekł: «Wiecie, że władcy narodów uciskają je, a wielcy dają im odczuć swą władzę. Nie tak będzie u was. Lecz kto by między wami chciał się stać wielkim, niech będzie waszym sługą. A kto by chciał być pierwszym między wami, niech będzie niewolnikiem waszym. Na wzór Syna Człowieczego, który nie przyszedł, aby Mu służyło, lecz aby służyć i dać swoje życie na okup za wielu».

Oto słowo Pańskie.

Liturgikus olvasmányok

2016.07.20 szerda

OLVASMÁNY Jeremiás próféta könyvéből Jer 1,1.4-10

A Benjámin földjén fekvő Anatotból származó Jeremiás, aki Helkiás pap fia volt, így beszéli el prófétai meghívását: „Így szólt hozzám az Úr: »Mielőtt anyád méhében megalkottalak, már ismertelek; mielőtt világra jöttél volna, megszenteltelek, és prófétául rendeltelek a nemzetek számára.« Erre így szóltam: »Jaj, Uram, Isten! Íme, nem tudok én beszélni, hiszen még ifjú vagyok.« De az Úr ezt válaszolta nekem: »Ne mondd azt, hogy ifjú vagyok, hanem menj el azokhoz, akikhez küldelek, és mondd el nekik mindazt, amit parancsolok neked. Ne félj tőlük, mert én veled vagyok, és megoltalmazlak – mondja az Úr.« Akkor az Úr kinyújtotta kezét, megérintette ajkamat, és így szólt hozzám: »Íme, ajkadra adom szavaimat. Ma nemzetek és országok fölé állítalak, hogy gyomlálj és irts, hogy pusztíts és szétszórj, hogy építs és ültess.«”

Ez az Isten igéje.

VÁLASZOS ZSOLTÁR

Ajkam hirdeti * igazságodat, Uram.

Te vagy, Uram, én reményem, * ne hagyj soha szégyent érnem.
Igazságodban ments meg, † szabadíts meg engem, * fordítsd felém füled, és siess segítségemre.

Ajkam hirdeti * igazságodat, Uram.

Légy megmentő sziklám és erős váram, * ahol oltalmat nyerjek.
Mert te vagy, Istenem, erősségem és menedékem, * ragadj ki a bűnösök kezéből.

Ajkam hirdeti * igazságodat, Uram.

Te vagy reménységem, Istenem, * ifjúkorom óta, Uram, benned bízom.
Anyám méhétől te vagy támaszom, * anyám öletől fogva védelmezőm.

Ajkam hirdeti * igazságodat, Uram.

Igazságodat hirdeti ajkam, * és szabadító tetteidet egész nap.
Ifjúságom óta oktatsz engem, Istenem, * csodáidat mindmáig hirdetem.

Ajkam hirdeti * igazságodat, Uram.

ALLELUJA

Jó mag az Isten igéje, † Krisztus a magvető; * aki reátalál, örökké élni fog.

† EVANGÉLIUM Szent Máté könyvéből Mt 13,1-9

Abban az időben Jézus elment hazulról és leült a Genezáreti-tó partján. Hatalmas tömeg gyűlt össze, ezért beült egy csónakba, a tömeg pedig ott állt a parton. Ekkor példabeszédekben sok mindenre oktatta őket: „Íme, kiment a magvető vetni. Amint vetett, némely szem az útszélre esett. Jöttek az ég madarai, és ezeket mind megették. Némely szem kövek közé esett, ahol nem volt elég termőföld. Ezek hamar kikeltek, hisz nem volt mély a föld. Majd amikor a nap fölkelte és forrón tűzött, kiégtek, mert nem volt gyökerük. Voltak szemek, amelyek tövisesek közé estek, és amikor nőni kezdtek, a tövisesek elfojtották őket. De a többi szem jó földbe hullott, és termést hozott: az egyik százszorosot, a másik hatvanszorosot, a harmadik harmincszorosot. Akinek füle van a hallásra, hallja meg!”

Ezek az evangélium igéi.

2016.07.21 csütörtök

OLVASMÁNY

Jeremiás próféta könyvéből Jer 2,1-3.7-8.12-13

A hűtlen néphez prófétája által szól az Úr: Menj, és kiáltsd városomnak, Jeruzsálemnek fülébe: Ezt mondja az Úr: Még emlékszem ifjúkorod hűségére, és jegyességed idejének szeretetére: amikor követtel a pusztában, a be nem vetett földön. Izrael akkor az Úr szent tulajdona volt, az ő aratásának első termése. Azok, akik enni próbáltak belőle, mind megbűnhődtek, bajok szakadtak rájuk – mondja az Úr. Én vezettelek el titeket a termékeny földre, hogy gyümölcsöt és bőséges javait élvezzétek. De ti, alighogy bevonultatok, megfertőztétek földemet, és tulajdonomat utálatossá tettétek. A papok nem kérdezték: „Hol van az Úr?” És akik a törvényt magyarázták, azok sem ismertek

engem. A pásztorok ellenem lázongtak, a próféták meg Baál nevében prófétáltak, és a tehetetlen bálványokhoz szegődtek. Ámuljatok el ettől, ti, egek, borzadatok meg és rémüljete el! – mondja az Úr. Mert népem kétszeres gonoszságot követett el: elhagytak engem, az élő vizek forrását, hogy tisztarnákat ássanak maguknak, víztárolókat, amelyek megrepedeznek, amelyek nem tarthatják meg a vizet.

Ez az Isten ígéje.

VÁLASZOS ZSOLTÁR

Uram, Istenem, * nálad van az élet forrása.

Uram, jóságod felér az égig, * a fellegekig ér a te hűséged.
Igazságod olyan, mint a hatalmas hegyek, * ítéleteid oly mélyek, mint a tenger.

Uram, Istenem, * nálad van az élet forrása.

Istenünk, szereteted a mi nagy kincsünk, *
szárnyad árnyékában nyernek oltalmat az emberek.

Házad gazdagságától megittasodnak, * gyönyörűséged patakját adod italul nékik,

Uram, Istenem, * nálad van az élet forrása.

Mert tenálad van az élet forrása, * s a te fényedben látjuk az igazi fényt.

Maradj hűséges azokhoz, akik ismernek téged,
* és légy igazságos azokhoz, akiknek szíve tiszta.

Uram, Istenem, * nálad van az élet forrása.

ALLELUJA

Áldalak téged, Atyám, mennynek és földnek Istene,
* mert feltártad a kicsinyeknek országod titkait.

† EVANGÉLIUM Szent Máté könyvéből Mt 13,10-17

A tanítványok egyszer odamentek Jézushoz, és megkérdezték tőle: „Miért szólsz a néphez példabeszédekben?” Ő így válaszolt: „Nektek megadatott, hogy megismerjétek a mennyek országa titkait, nekik ez nem adatott meg. Mert akinek van, annak

még adnak, hogy bővelkedjék; de akinek nincs, attól még azt is elveszik, amije van. Azért beszélek hozzájuk példabeszédekben, hogy nézzenek, de ne lássanak, hallgassanak, de ne halljanak, és ne értsenek, és így beteljesedjék rajtuk Izajás próféta jóvendőlése: Hallván hallotok, és mégsem értetek, nézvén néztek, de mégsem láttok; megkérgesedett ugyanis e népnak szíve: Fülükkel restül hallanak, szemüket behunyják, hogy a szemükkel ne lássanak, fülükkel ne halljanak, és a szívükkel ne értsenek, s meg ne térjenek, hogy meggyógyítsam őket. De boldog a ti szemetek, mert lát, és boldog a ti fületek, mert hall! Bizony, mondom nektek, sok próféta és igaz vágyott látni, amit ti láttok, – és nem látta; vágyott hallani, amit ti hallotok, – és nem hallotta.”

Ezek az evangélium igéi.

2016.07.22 péntek SZENT MÁRIA MAGDOLNA

OLVASMÁNY az Énekek Énekéből Én 8, 6-7

Tegyé! a szívedre pecsétnek, mint valami pecsétet a karodra! Mert mint a halál, olyan erős a szerelem, olyan a szenvedély, mint az alvilág. Nyíla tüzes nyíl, az Úrnak lángja. Tengernyi víz sem olthatja el a szerelmet, egész folyamok sem tudnák elsodorni. Ha valaki háza egész vagyonát felkínálná is a szerelemért, azt is kevesellnék!

Ez az Isten igéje.

VÁLASZOS ZSOLTÁR

Terád szomjas a lelkem, * én Uram, Istenem.

Uram, Istenem, virrasztva kereslek, * az én Istenem te vagy nékem.
Téged szomjaz a lelkem, testem utánad eped, * mint a pusztá tikkadt, kiaszott földje.

Terád szomjas a lelkem, * én Uram, Istenem.

Szentélyedben neked szolgáltam, * hogy erődet és dicsőségedet megláthassam.
Mert irgalmad többet ér, mint az élet, * ezért ajkam dicsóít téged.

Terád szomjas a lelkem, * én Uram, Istenem.

Neked mondom áldást, amíg csak élek, * a te nevedben tárom imára kezemet.
Mint dús lakomával, teljék be lelkem, * ajkam ujjong, szám dicsóít téged.

Terád szomjas a lelkem, * én Uram, Istenem.

Te lettél védelmezőm, * és szárnyaid oltalmában örvendezem.
Lelkem szorosan átölel téged, * és a jobbod szilárdan tart fenn engem.

Terád szomjas a lelkem, * én Uram, Istenem.

ALLELUJA

Mária Magdolna, mondd, mit láttál utadon?

* Az élő Krisztusnak sírját: a Föltámadt nagy diadalmát!

† EVANGÉLIUM Szent János könyvéből Jn 20,1.11-18

A hét első napján, (húsvétvasárnap) kora reggel, amikor még sötét volt, Mária Magdolna kiment Jézus sírjához. Odaérve látta, hogy a követ elmozdították a sírtól. Amint ott sírdogált, betekintett a sziklásírba, és ahol Jézus holtteste feküdt, két, fehér ruhába öltözött angyalt látott. Ott ültek, az egyik a fejnél, a másik a lábánál. Így szóltak hozzá: „Asszony, miért sírsz?” „Mert elvitték az én Uramat – felelte –, és nem tudom, hová tették.” Ezzel hátrafordult, és íme, Jézus állt előtte. Nézte, de nem ismerte föl, hogy ő az. Jézus megkérdezte: „Asszony, miért sírsz? Kit keresel?” Mária Magdolna azt hitte, hogy a kertész az, és így válaszolt: „Uram, ha te vitted el, mondd meg, hová tetted, hogy magammal vihessem.” Jézus erre megszólította: „Mária!” Mária felkiáltott: „Rabbóni!” – vagyis „Mester”! Ne tartóztass! – felelte Jézus. Még nem mentem föl az Atyához. Te most menj testvéreimhez, és vigyél hírt nekik! Fölmegyek az én Atyámhoz és a ti Atyátokhoz, az én Istenemhez és a ti Istenetekhez.” Mária Magdolna elsietett. Hírül vitte a tanítványoknak: „Láttam az Urat.” – És elmondta, amit az Úr üzent.

Ezek az evangélium igéi.

2016.07.23 szombat

SZENTLECKE Szent Pál apostolnak a galatákhöz írt leveléből Gal 2,19-20

Testvéreim! A törvény által meghaltam a törvénynek, hogy Istennek éljek, mert Krisztussal engem is keresztre feszítettek. Élek, de már nem én, hanem Krisztus él én bennem. Minthogy azonban most még testben élek, Isten Fiának hitében élek, aki szeretett engem, és feláldozta magát értem.

Ez az Isten igéje.

VÁLASZOS ZSOLTÁR

Hálát adok az Úrnak * minden időben!

Minden időben áldom az Urat, * dicséretét szüntelenül zengi ajkam.
Lelkem az Úrban dicsekszik, * hallják meg ezt a szelídek és örvendezzenek.

Hálát adok az Úrnak * minden időben!

Magasztaljátok az Urat énvelem, * dicsőítsük az ő nevét mindnyájan.
Kerestem az Urat, és ő meghallgatott engem, * és kiragadott minden rettegésből.

Hálát adok az Úrnak * minden időben!

Megvilágosultok, ha az Úrra néztek, * és arcotokat nem éri szégyen.
Az Úr meghallgatta a szegényt, aki hozzá kiáltott,
* és minden szorongatásából kiszabadította.

Hálát adok az Úrnak * minden időben!

Az Úr angyala minden istenfélőt körülsáncol, * és megszabadítja őt. Ízleljétek és
lássátok, milyen édes az Úr, * boldog az az ember, aki őbenne bíz.

Hálát adok az Úrnak * minden időben!

Féljétek az Urat, ti, szentjei, * mert semmit sem nélkülöznek az istenfélők.
A gazdagok nyomorognak és éheznek, * de akik az Urat keresik, nem szűkölködnek.

Hálát adok az Úrnak * minden időben!

ALLELUJA

Jézus mondja: † Maradjatok meg szeretetemben! *
Aki bennem marad, és én őbenne, az bőséges termést hoz. Jn 15,9b.5b

† EVANGÉLIUM Szent János könyvéből Jn 15,1-8

Abban az időben Jézus ezt mondta tanítványainak: Én vagyok az igazi szőlőtő, Atyám a szőlőműves. Minden szőlővesszőt, amely nem hoz gyümölcsöt bennem, lemetsz rólam, azt pedig, amely gyümölcsöt hoz, megtisztítja, hogy még többet teremjen. Ti már tiszták vagytok a tanítás által, amelyet hirdettem nektek. Maradjatok bennem,

akkor én is bennetek maradok. Miként a szőlővessző nem hozhat gyümölcsöt magától, ha nem marad a szőlőtőn, úgy ti sem, ha nem maradtok bennem. Én vagyok a szőlőtő, ti a szőlővesszők. Aki bennem marad, és én őbenne, az bő termést hoz. Mert nélkülem semmit sem tehettek. Aki nem marad bennem, azt kivetik, mint a szőlővesszőt, és elszárad. Összeszedik, tűzre vetik és elégetik. Ha bennem maradtok, és szavaim is bennetek maradnak, akkor bármit akartok, kérjétek, és megkapjátok. Azáltal dicsőül meg Atyám, hogy bő termést hoztok, és a tanítványaim lesztek.

Ezek az evangélium igéi.

2016.07.24 vasárnap

OLVASMÁNY Mózes első könyvéből

Ábrahám könyörög az Úrhoz, hogy ne pusztítsa el Szodoma és Gomorra városát. Ábrahámnak megjelent az Úr, és így szólt hozzá: „Szodoma és Gomorra bűne már égbe kiált, és igen súlyossá lett. Lemegyek hát, és megnézem, hogy valóban úgy viselkedtek-e, ahogyan hozzám szállt az ellenük szóló panasz szava, vagy sem; tudni akarom.” Ekkor az Úr kíséretében levő két férfi Szodoma felé indult, de Ábrahám megállt az Úr előtt. Azután Ábrahám közelebb lépett, és megszólalt: „Valóban el akarsz pusztítani az igazakat a gonoszokkal? Talán ötven igaz is akad a városban. Igazán a vesztüket akarsz? Nem kegyelmezel meg inkább a helységnek az ötven igazért, aki ott lakik? Távol legyen tőled, hogy az igazakat megöld a gonoszokkal együtt, és az igazaknak meg a gonoszoknak így egyenlő legyen a sorsuk. Ez nem méltó hozzád! Te az egész föld bírója, ne tennél igazságot?!” Az Úr így válaszolt: „Ha ötven igazat találok Szodoma városában, értük megkegyelmezek az egész helységnek.” Ábrahám folytatta és így szólt: „Ha már egyszer elkezdtem, hadd szóljak Uramhoz, ámbár csak por és hamu vagyok. Lehet, hogy öt még hiányzik az ötven igazhoz. Az öt miatt elpusztítod az egész várost?” Az Úr így válaszolt: „Nem pusztítom el, ha legalább negyvenöt igazat találok benne.” Erre Ábrahám folytatta beszédét: „De lehet, hogy csak negyven van.” Az Úr ezt felelte: „Negyven miatt sem fogom megtenni.” Ő újra így szólt: „Ne haragudj, Uram, ha beszélek, de lehet, hogy csak harmincan lesznek.” Ezt válaszolta: „Ha harmincat találok, akkor sem teszem meg.” Ábrahám aztán újra szólt: „Nos, ha már egyszer bátorkodtam Urammal beszélni: Mi lesz, ha csak húszat találsz?” Az Úr így felelt: „Húszért is megkímélem.” Ő folytatta: „Ne haragudj rám, Uram, ha még egyszer szólok: Lehet, hogy csak tízen vannak.” Ezt válaszolta: „Tíz kedvéért is megkímélem a várost.”

Ez az Isten igéje.

VÁLASZOS ZSOLTÁR

Amely napon hozzád kiáltok, * hallgass meg engem, Istenem.

Ünnepellek, Uram, szívem mélyéből, * mert meghallgattad ajkam igéit.
Angyalaidd előtt zsoltárt éneklek, * szent templomodban arcra borulok.

Amely napon hozzád kiáltok, * hallgass meg engem, Istenem.

Szent nevedet mindig megvallom, * irgalmadért és igaz voltodért.
Amely napon hozzád kiáltok, hallgass meg engem, * gyarapítsd az erőt lelkemben.

Amely napon hozzád kiáltok, * hallgass meg engem, Istenem.

Valóban fölséges az Úr: † az alázasosnak gondját viseli,
* messziről felismeri, kik a gőgösök.
Örökké tart, Uram, a te irgalmad: * ne vesd meg kezed alkotásait.

Amely napon hozzád kiáltok, * hallgass meg engem, Istenem.

Megszabadít engem a te jobb kezed, * az Úr javamra dönti el ügyem.
Örökké tart, Uram, a te irgalmad, * ne vesd meg kezed alkotásait.

Amely napon hozzád kiáltok, * hallgass meg engem, Istenem.

SZENTLECKE Szent Pál apostolnak a kolosszeiekhez írt leveléből Kol 2,12-14

Testvéreim! A keresztségben Jézus Krisztusba temetkeztetek el, és benne fel is támadtatok annak az Istennek az erejébe vetett hit által, aki őt a halálból feltámasztotta. Titeket tehát, akik bűneitek és testi körülméletlenségeitek következtében halottak voltatok, vele együtt életre keltett. Megbocsátotta minden bűnünket. A következményeivel ellenünk szóló adóslevelet eltörölte, az útból eltávolította és a keresztre szegezte.

Ez az Isten igéje.

ALLELUJA

A fogadott fiúság Lelkét kaptátok, * általa szólítjuk Istent Atyának.

† EVANGÉLIUM Szent Lukács könyvéből Lk 11,1-13

Történt egyszer, hogy Jézus éppen befejezte imádságát: Ekkor egyik tanítványa arra kérte: „Uram, taníts meg minket imádkozni, mint ahogy János is tanította imádkozni tanítványait.” Jézus erre így szólt hozzájuk: „Amikor imádkoztok, ezt mondjátok: Atyánk! Szenteltesd meg a te neved. Jöjjön el a te országod. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma. Bocsásd meg vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk minden ellenünk vétőnek. És ne vígy minket kísértésbe.” Azután így folytatta: „Tegyük fel, hogy valamelyiteknek van egy barátja, aki éjfélkor bekopog hozzá és ezt mondja: »Barátom, adj kölcsön nekem három kenyeret! Útról érkezett egy vendégem, s nincs mivel megkínálnom.« De az kiszól: »Ne zavarj engem! Az ajtó már be van zárva, én is, gyermekeim is ágyban vagyunk. Nem tudok fölkelni, hogy adjak neked.« Mondom nektek: Ha nem is kelne fel, hogy adjon neki barátságból, erőszakossága miatt mégis fölkel, és ad neki annyit, amennyire szüksége van. Mondom tehát nektek: Kérjétek és adnak nektek, keressetek és találtok, zörgessetek és ajtót nyitnak nektek. Mert mindaz, aki kér, kap, aki keres, talál, és aki zörget, annak ajtót nyitnak. Van-e köztetek olyan apa, aki követ ad fiának, mikor az kenyeret kér tőle? Vagy ha halat kér, akkor hal helyett tán kígyót ad neki? Vagy ha tojást kér, akkor talán skorpiót nyújt neki? Ha tehát ti, bár gonoszak vagytok, tudtok jót adni gyermekeiteknek, mennyivel inkább adja mennyei Atyátok a Szentlelket azoknak, akik kérik tőle.”

Ezek az evangélium igéi.

2016.07.25 hétfő

SZENT JAKAB APOSTOL

SZENTLECKE Szent Pál apostolnak a korintusiakhoz írt második leveléből 2Kor 4,7-15

Testvéreim! A hit és a kegyelem kincsét törékeny cserépedényben őrizzük, hogy a rendkívüli erőt Istennek tulajdonítsuk, és ne önmagunknak. Mindenfelől szorongatnak minket, de agyon nem nyomnak; bizonytalanságban vagyunk, de nem esünk kétségbe; üldözést szenvedünk, de elhagyatottak nem vagyunk; földre terítenek, de el nem veszünk; állandóan hordozzuk testünkben Jézus halálát, hogy Jézus élete is nyilvánvaló legyen testünkben. Mert minket, akik élünk, szüntelenül halálra adnak Jézusért, hogy Jézus élete is nyilvánvaló legyen halandó testünkön. Bennünk tehát a halál munkálkodik, bennetek pedig az élet. Mivel azonban a hitnek ugyanaz a lelke van bennünk, mint amelyről írva van: „Hittem, azért szóltam”, mi is hiszünk, és ezért beszélünk. Hiszen

tudjuk, hogy aki az Úr Jézust feltámasztotta, Jézussal együtt minket is feltámaszt majd, és veletek együtt elébe állít. Mert minden értetek van, hogy a kegyelem bőséges kiáradásáért egyre többen adjanak hálát Isten dicsőségére.

Ez az Isten igéje.

VÁLASZOS ZSOLTÁR

Akik könnyek között vetnek, * majd ujjongva aratnak.

Midőn az Úr hazahívta Sionnak foglyait, * olyanok voltunk, mint akik álmodnak.
Megtelt akkor örömmel az ajkunk, * és a nyelvünk ujjongással.

Akik könnyek között vetnek, * majd ujjongva aratnak.

Akkor így beszéltek a nemzetek: * „Az Úr nagy dolgot művelt velünk.”
Hatalmas dolgot művelt az Úr velünk, * azért szívből ujjongunk.

Akik könnyek között vetnek, * majd ujjongva aratnak.

Fordítsd, Uram, jóra sorsunkat, * amint megárasztod délen a folyókat.
Akik könnyek között vetnek, * majd ujjongva aratnak.

Akik könnyek között vetnek, * majd ujjongva aratnak.

Sírva viszik a magot, mikor vetni indulnak,
* de ujjongva jönnek, jönnek és hozzák kéréiket.

Akik könnyek között vetnek, * majd ujjongva aratnak.

ALLELUJA

Én választottalak titeket a világból, † hogy menjeteK és gyümölcsöt teremjeteK,
* és gyümölcsötök maradandó legyen, mondja az Úr.

† EVANGÉLIUM

Szent Máté könyvéből Mt 20,20-28

Jézus Jeruzsálembé indult. Útközben odalépett hozzá a Zebedeus fiúknak (Jakab és János apostoloknak) anyja, fiaival együtt, és leborult előtte, hogy kérjen valamit. Jézus megkérdezte tőle: „Mit kívánsz?” Ő azt felelte: „Intézd úgy, (Uram,) hogy az én két fiam országodban melletted üljön: az egyik jobboldon, a másik pedig bal oldaladon.” Jézus így válaszolt nekik: „Nem tudjátok, hogy mit kértek. Készek vagytok-e arra, hogy kiigátok azt a kelyhet, amelyet nekem ki kell innom?” „Készek vagyunk!” – felelték. Jézus erre így folytatta: „A szenvedések kelyhét velem együtt kiisszátok majd. De hogy ki üljön mellettem jobb és bal felől, azt nem én döntöm el. Azok ülnek majd ott, akiket mennyei Atyám erre kiválasztott.” Amikor a többi tíz (apostol) ezt meghallotta, méltatlankodni kezdett a testvérpár viselkedése miatt. Jézus magához hívta őket, és így szólt hozzájuk: „Tudjátok, hogy a pogányoknál hogyan hatalmaskodnak a vezető emberek: akinek nagyobb a rangja, érezteti a hatalmát. Nálatok ne így legyen! Aki köztetek nagyobb akar lenni, legyen a szolgátok! És aki első akar lenni, legyen a cselédetek! Az Emberfia sem azért jött, hogy neki szolgáljanak, hanem hogy ő szolgáljon másoknak, és odaadja életét váltságul mindenkiért.”

Ezek az evangélium igéi.





Różaniec

„Różaniec to modlitwa, którą bardzo ukochałem. Przedziwna modlitwa! Przedziwna w swej prostocie i głębi zarazem!”

/Św. Jan Paweł II/

Ojciec nasz, któryś jest w niebie: święć się imię Twoje, przyjdź Królestwo Twoje, bądź wola Twoja jako w niebie, tak i na ziemi. Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj. I odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom. I nie wódz nas na pokuszenie, ale nas zbaw ode złego. Amen

Zdrowaś Maryjo, łaski pełna, Pan z Tobą. Błogosławionaś Ty między niewiastami i błogosławiony owoc żywota Twojego, Jezus. Święta Maryjo, Matko Boża, módl się za nami grzesznymi teraz i w godzinę śmierci naszej. Amen

Chwała Ojcu i Synowi i Duchowi Świętemu, jak była na początku, teraz i zawsze i na wieki wieków. Amen

O mój Jezu, przebacz nam nasze grzechy, zachowaj nas od ognia piekielnego, zaprowadź wszystkie dusze do nieba i dopomóż szczególnie tym, którzy najbardziej potrzebują Twojego miłosierdzia.



A rózsafüzér

**„A rózsafüzér nagyon kedves imádságom.
Csodálatos imádság! Csodálatos az egyszerűsége
és a mélysége!”**

/Szent II. János Pál pápa/

Mi Atyánk, aki a mennyekben vagy, szenteltessék meg a te neved. Jöjjön el a te országod. Legyen meg a te akaratod, amint a mennyben, úgy a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma; és bocsásd meg vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek; és ne vígy minket kísértésbe; de szabadíts meg a gonosztól. Ámen

Üdvözlégy Mária, malasztal teljes, az Úr van teveled, áldott vagy te az asszonyok között, és áldott a te méhednek gyümölcse, Jézus. Asszonyunk, Szűz Mária, Istennek szent Anyja, imádkozzál érettünk, bűnösökért, most és halálunk óráján. Ámen

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentlélek Istennek, miképpen kezdetben vala, most és mindenkor és mindörökkön-örökké. Ámen

Ó, Jézusom, bocsásd meg bűneinket, ments meg minket a pokol tüzétől, vidd a mennybe a lelkeket, különösen azokat, akik legjobban rászorulnak irgalmadra.

KORONKA do Miłosierdzia Bożego

Ojciec nasz... Zdrowaś Maryjo... Wierzę w Boga...

Na dużych paciorkach

Ojciec Przedwieczny, ofiaruję Ci Ciało i Krew, Duszę i Bóstwo najmilszego Syna Twojego, a Pana naszego Jezusa Chrystusa, na przebłaganie za grzechy nasze i całego świata.

(1 raz)

Na małych paciorkach

Dla Jego bolesnej męki, miej miłosierdzie dla nas i całego świata. (10 razy)

Na zakończenie

Święty Boże, Święty Mocny, Święty Nieśmiertelny, zmiłuj się nad nami i nad całym światem. (3 razy)

...

O, Krwi i Wodo, któraś wypłynęła z Najświętszego Serca Jezusowego jako źródło Miłosierdzia dla nas, ufamy Tobie!

**JEZU,
ufam Tobie!**



Chaplet to the DIVINE MERCY

Our Father... Hail Mary... I believe in God...

On the five large beads

**Eternal Father, I offer You the Body and Blood,
Soul and Divinity of Your dearly beloved Son,
Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins
and those of the whole world.**

(1 time)

On the ten small beads

**For the sake of His sorrowful Passion,
have mercy on us and on the whole world.** (10 times)

Conclude with

**Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the
whole world.** (3 times)

...

**O Blood and Water, which gushed forth from the Heart of Jesus as a fountain of
Mercy for us, I trust in You!**

Jesus, I trust in You!



**JESUS,
I TRUST IN YOU!**



THEME SONG:

“Blest are the Merciful”

I lift my eyes to the mountains;
From where shall help come to me?
My help will come from the Lord, my God,
For He is merciful!

When we are lost, He searches for us,
To hold us in his arms,
His Holy Blood will heal our wounds,
To breath new life into us!

**Blest are the merciful,
For it is mercy that
shall be shown to those
who show mercy (x2)**

Unless the Lord forgives when we fall,
We wouldn't be able to stand.
But he forgives, He pardons us all.
Let us do the same!

...

God paid our debts with the blood of His Son,
Who rose alive from the tomb.
The Spirit within cries out to the world:
Jesus is the Lord!

...

So cast aside your fear and have faith,
Give your cares to the Lord
And trust in Him, for he has risen:
The Lord, your God, is alive!

...

“Błogostawieni Miłosierni”

Wznoszę swe oczy ku górom
skąd przyjdzie mi pomoc,
Pomoc od Pana, wszak Bogiem
On miłosiernym jest.

Kiedy zbłądzimy sam szuka nas,
by w swe ramiona wziąć,
Rany uleczyć krwią swoich ran,
nowe życie tchnąć.

**Błogostawieni miłosierni,
Albowiem oni miłosierdzia
dostąpią. x2**

Gdyby nam Pan nie odpuścił win,
któż ostać by się mógł,
Lecz On przebacza,
przeto i my czynimy jak nasz Bóg.

**Błogostawieni miłosierni,
Albowiem oni miłosierdzia
dostąpią. x2**

Pan Syna krwią zmasał wszelki dług,
Syn z grobu żywy wstał,
Panem jest Jezus, mówi w nas Duch,
Niech to widzi świat.

**Błogostawieni miłosierni,
Albowiem oni miłosierdzia
dostąpią. x2**

Więc odrzuć lęk i wiernym bądź,
Swe troski Panu złóż
I ufaj bo zmartwychwstał
I wciąż żyje Pan, twój Bóg.

**Błogostawieni miłosierni,
Albowiem oni miłosierdzia
dostąpią. x2**



